



DE ROME À PARIS 5 JOURS POUR FÊTER LE CINÉMA ITALIEN DU 9 AU 13 DÉCEMBRE 2011, CINÉMA LE BALZAC

L'**ANICA** (Association Nationale de l'Industrie Cinématographique et de l'Audiovisuel) et l'**UNEFA** (Association Nationale des Exportateurs de Films et de l'Audiovisuel)

Présentent à Paris au cinéma **Le Balzac**

Douze films italiens réalisés pour la plupart avec le soutien du FUS (Fond Unique du Spectacle)

Entrée libre.

www.iicparigi.esteri.it

Cinéma Le Balzac / 1 rue Balzac Paris 8^e / www.cinemabalzac.com

Contacts Presse / Dominique Racle / 06 68 60 04 26 / dominiqueracle@wanadoo.fr / www.agencedrc.com

En partenariat avec



Istituto Italiano di Cultura
de Paris



centre national
du cinéma et de
l'image animée

L'ANICA (Association Nationale de l'Industrie Cinématographique et de l'Audiovisuel) et **l'UNEFA** (Association Nationale des Exportateurs de Films et de l'Audiovisuel) présentent **à Paris au cinéma Le Balzac, du 9 au 13 décembre, douze films italiens réalisés pour la plupart avec le soutien du FUS** (Fond Unique du Spectacle), équivalent en France à l'avance sur recettes octroyée par le CNC.

Des représentants du Ministère de la Culture, de l'ANICA, de l'UNEFA, des journalistes cinématographiques ainsi que les réalisateurs des films sélectionnés seront présents à l'ouverture et présenteront leur film avant les projections.

Six représentants de la profession du cinéma Italien feront le déplacement pour rencontrer les acheteurs français en vue de la commercialisation des films présentés.

Vendredi 9 à 11 h au cinéma le Balzac aura lieu en ouverture de ces journées, une conférence intitulée :

« Rencontre entre le Cinéma Italien et le Cinéma Français »,

animée par **Rossana Rummo**, Directrice de l'Institut Culturel Italien de Paris ;

Avec la participation de :

Nicola Borrelli, Directeur général du Cinéma-Ministère de la Culture

Riccardo Tozzi, Président de l'ANICA

Paola Corvino, Présidente de l'UNEFA

Laura Delli Colli, Présidente du Syndicat des journalistes cinématographiques italiens

Gloria Satta, Journaliste et directrice des services de la culture et du spectacle du journal *Messaggero* ;

En présence de :

Les réalisateurs des films présentés

Oswaldo De Micheli, fondé de pouvoir de DEMBA Group et **Claudio Trionfera**, attaché de Presse de MEDUSA Film évoqueront le cinéma français en Italie hier et aujourd'hui ;

Francesco Martinotti, directeur artistique du Festival France-Odéon du Cinéma Français de Florence présentera un petit documentaire sur l'édition 2011 et mettra l'accent sur la prolifération des festivals et manifestations cinématographiques.

En hommage à Monica Vitti qui vient d'avoir 80 ans, une présentation du volume *La Dolce Vitti* réalisé par Cinecittà Luce et commenté par Laura Delli Colli, réunira de nombreux témoignages dont une très belle lettre de Gilles Jacob à Monica.

A l'issue de la conférence les participants seront invités à une dégustation de PLANETA (vin de Sicile) accompagné de produits italiens.

Chaque année «*De Rome à Paris* » célèbre le rapprochement de deux pays aux affinités évidentes, qui partagent la même ambition et le même enthousiasme pour le 7^{ème} art.

Rome et Paris, deux villes ouvertes au Cinéma, deux pays qui considèrent le cinéma avec les mêmes égards et la même exigence, celles d'un art majeur, même si c'est aussi un divertissement.

Cette intimité cinématographique particulière et sans égale que la France partage avec l'Italie, a connu un «*âge d'or*» pendant plusieurs décennies : un très grand nombre de films ont pu voir le jour grâce à la coproduction, dans une totale complicité artistique et un même élan créatif. Aujourd'hui, malgré les difficultés économiques, ces liens continuent de se nourrir des correspondances fortes entre nos deux cinémas, entre les professionnels, les cinéphiles mais aussi le public plus large de nos deux pays. Aujourd'hui, le cinéma italien est toujours vivace ; il n'a rien perdu de sa verve ni de son souffle, notamment grâce à une jeune génération de réalisateurs prometteurs qui a remis au premier plan sa véritable marque de fabrique : le cinéma politique. En France les pouvoirs publics s'attachent pour leur part à soutenir fortement une jeune vague de nouveaux cinéastes, largement ouverts sur l'Europe et sur le Monde.

Le festival «*De Rome à Paris* », organisé pendant cinq denses journées, du 9 au 13 décembre 2011 au cinéma le Balzac, permettra, cette année, au public et aux professionnels français de découvrir, en version originale sous-titrée, douze créations italiennes récentes et de grande qualité. Ces films ont été aidés, pour la plupart d'entre eux, par le Fonds unique du spectacle - qui est au Ministère italien du patrimoine et des activités culturelles ce que l'avance sur recettes est au CNC et aux professionnels français. Certaines de ces œuvres seront projetées, pour la toute première fois en France, et pourront être achetées sur place par les professionnels français intéressés.

Je souhaite très sincèrement, au nom du Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC), que ces films rencontrent tous le succès qu'ils méritent. Que cette nouvelle édition soit l'occasion d'affermir encore et toujours notre parenté avec l'Italie autour de l'amour du cinéma!

Eric Garandeau

Président du Centre national de la cinématographie et de l'image animée

La fonction et la tâche de la Direction Générale du Cinéma en Italie dans le secteur cinématographique sont de garantir le soutien à la promotion, le développement et la diffusion du cinéma italien et de l'industrie cinématographique nationale, conformément à la Loi italienne du Cinéma.

Celle –ci considère le cinéma comme un moyen fondamental d'expression artistique, de formation culturelle et de communication sociale compte tenu de l'importance qu'a l'industrie cinématographique à l'échelle économique.

En foi de quoi sont encouragées et soutenues toutes les initiatives visant à valoriser et divulguer par tous les moyens le cinéma national, notamment les films d'intérêt culturel, y compris ceux des réalisateurs débutants (dénommés premières et deuxième Œuvres.) Le soutien à la production des films est de deux ordres :

Un soutien direct, consistant à utiliser les sommes que le Fond Unique du Spectacle (FUS) destine aux activités cinématographiques.

Un soutien indirect, par le biais des facilités fiscales (tax credit) dont peuvent bénéficier, à différents degrés, non seulement les producteurs et les distributeurs mais aussi des entreprises externes qui souhaitent soutenir un projet cinématographique en investissant dans sa production. Le tax credit s'applique aussi à la digitalisation des salles.

Tandis que les facilités fiscales sont totalement automatiques, lorsqu'il s'agit de contributions indirectes l'administration reçoit le concours d'une commission consultative formée d'experts en la matière, nommée par le Ministre et présidée par le Directeur Général du Cinéma.

Le soutien à des projets de films (long métrage ou court métrage) se concrétise ainsi :

- Contributions à la réalisation de premières et deuxième œuvres reconnues d'intérêt culturel.
- Contributions à la réalisation d'œuvres d'auteurs affirmés reconnus d'intérêt culturel
- Contributions à la réalisation de documentaires et courts métrages reconnus d'intérêt culturel
- Contributions au développement de scénarios originaux.

Les contributions ne peuvent être attribuées qu'aux films reconnus « d'intérêt culturel ».

L'industrie cinématographique italienne a retrouvé de la vigueur au cours de ces dernières années, avec l'affirmation au niveau national et international de cinéastes largement appréciés par la critique et le public.

Les chiffres 2010 sont à cet égard les meilleurs depuis vingt ans : cent quarante et un films produits, accompagnés d'une progression des investissements et de la fréquentation.

De même, le cinéma italien en France se porte bien. La diffusion des films italiens a connu, spécialement au cours de ces trois dernières années, des succès spectaculaires avec la sortie d'une quarantaine de films. L'année 2011 s'achève avec un bilan positif, notamment avec la sortie des films *Habemus Papam* de Nanni Moretti, et de *This must be the place* de Paolo Sorrentino, présentés au dernier festival de Cannes. Le public français montre également un intérêt renouvelé pour notre cinématographie, y compris la production documentaire qui connaît un essor extraordinaire.

Ce vent d'optimisme, ne doit cependant pas faire oublier que beaucoup d'efforts, du côté italien comme du côté français, restent encore à faire au niveau institutionnel pour soutenir les coproductions, qui s'affichent en baisse, et qui sont, comme chacun le sait, l'un des moteurs de la circulation des œuvres à l'étranger. Il faut également garantir, à travers des mesures adaptées et l'affirmation d'une volonté politique, la diffusion du cinéma d'auteur qui a parfois du mal à émerger, mise à part quelques cas isolés.

J'estime que des événements comme celui qui se déroulera à Paris à l'initiative de l'Anica et de l'Unefa contribuent de façon concrète à la construction de liens solides entre les cinématographies italienne et française et questionnent les institutions pour qu'elles s'engagent encore davantage dans l'une des industries culturelles les plus porteuses d'avenir.

Rossana Rummo

Directrice de l'Istituto Italiano di Cultura de Paris

LISTE DES FILMS PRÉSENTÉS

Quando La Notte / *Quand la nuit* de **Cristina Comencini**, 114 min

Ruggine / *Rouille* de **Daniele Gaglianone**, 109 min

Into Paradiso, de **Paola Randi**, 100 min

Taglionetto / *Au plus profond de soi*, de **Federico Rizzo**, 93 min

Tatanka de **Giuseppe Gagliardi**, 100 min

Nessuno Mi Può Giudicare / *Personne ne peut me juger*,
de **Massimiliano Bruno**, 107 min

Cuccioli - Il Codice Di Marco Polo / *"Cuccioli"- Le Code de Marco
Polo* de **Sergio Manfio**, 80 min

Sette Opere Di Misericordia / *Les Sept Oeuvres de miséricorde* de
Gianluca et Massimiliano De Serio
103min

Maternity Blues de **Fabrizio Cattani**, 93min

Scialla! / *Laisse Tomber* de **Francesco Bruni**, 95min

Immaturo / *Immatures*, de **Paolo Genovese**, 108min

Figli Delle Stelle / *Enfants des étoiles*, de **Lucio Pellegrini**, 102min

LE PROGRAMME

Projections de films en avant première en France, en version originale sous titrée.
Entrée libre dans la limite des places disponibles.

- **Quando La Notte** / *Quand la nuit* de **Cristina Comencini**, 114 min

Au cœur des montagnes, un homme et une femme se rencontrent. Manfred est guide. Marina est une jeune mère en vacances avec son fils. Une nuit, quelque chose se produit dans l'appartement de Marina...

Cristina Comencini, écrivaine et réalisatrice, est l'auteur de plusieurs films dont *La bestia nel cuore*, tiré de son roman qui a été nommé aux oscars en 2005 dans la catégorie du meilleur film étranger.

Vendredi 9 décembre 15H30

- **Ruggine** / *Rouille* de **Daniele Gaglianone**, 109 min

Fin des années 70, une bande de jeunes s'amuse dans deux vieux silos abandonnés. Trente ans plus tard nous retrouvons trois de ces jeunes dont le cours de la vie sera bouleversé par le souvenir de cet été.

Daniele Gaglianone, remporte un grand succès avec son premier long métrage *I Nostri Anni* sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs de Cannes en 2001.

Samedi 10 décembre 18h30- Mardi 13 décembre 20h30

- **Into Paradiso**, de **Paola Randi**, 100 min

La rencontre d'Alfonso, voyou naïf et de Gayan, un ancien champion de cricket Sri Lankais, qui donne lieu à un film drôle et inventif, dédramatisant le choc des cultures.

Paola Randi, est à l'origine du Festival International du Théâtre de Recherche à Milan. Elle a réalisé 13 courts métrages. *Into Paradiso* est son premier long métrage

Vendredi 9 décembre 18h30- Dimanche 11 décembre 20h30

- **Taglionetto** / *Au plus profond de soi*, de **Federico Rizzo**, 93 min

Pour venir en aide à Giovanni, un meurtrier incarcéré après avoir tué sa mère et sa sœur, Anna, une psychiatre de renom, doit affronter ses démons intérieurs...

Federico Rizzo, réalisateur et scénariste il a réalisé une quarantaine de courts métrages en numérique et de 7 longs métrages en numérique. En 2011 il tourne *Taglionetto*, son deuxième long métrage.

Samedi 10 décembre 14h30

- **Tatanka** de **Giuseppe Gagliardi**, 100 min

Michel trouve dans la boîte une alternative à un inévitable parcours de vie criminelle dans la périphérie de Caserte près de Naples.

Giuseppe Gagliardi, débute avec *Peperoni* en 2001. En 2006 c'est le succès avec la sortie en salle de *La Vera Leggenda Di Tony Vilar* qui a fait partie de la sélection officielle du Tribeca Film Festival de New York.

Dimanche 11 décembre 16h30- Mardi 13 décembre 14h30

- **Nessuno Mi Può Giudicare** / *Personne ne peut me juger*, de **Massimiliano Bruno**, 107 min

Alice, jeune mère snob superficielle qui vit dans une villa huppée voit sa vie tranquille se transformer en cauchemar. Veuve et sans le sou, elle va vivre avec son fils en banlieue, dans l'immeuble de son ancien majordome Aziz.

Massimiliano Bruno, scénariste du succès du grand écran italien *Notte Prima Degli Esami*, il réalise en 2011, *Nessuno Mi Può Giudicare* avec Raoul Bova et Paola Cortellesi.

Samedi 10 décembre 20h30

- **Cuccioli - Il Codice Di Marco Polo** / "Cuccioli"- *Le Code de Marco Polo* (long métrage d'animation en 3D), de **Sergio Manfio**, 80 min

Goudronner les canaux de Venise, voilà le plan horrible de la perfide Dame Corneille. Les bébés-bêtes arriveront-ils à lui empêcher de le faire? Seuls les secrets du Code de Marco Polo pourront être utiles.

Sergio Manfio est l'auteur de dessins animés, distribués dans plus de cinquante pays. Le long métrage d'animation *Cuccioli - Il Codice Di Marco Polo* sorti en salle en Italie en 2010 a été un de ses plus grand succès public et critique.

Dimanche 11 décembre 14h30- Lundi 12 décembre 14h30

- **Sette Opere Di Misericordia** / *Les Sept Oeuvres de miséricorde* de **Gianluca et Massimiliano De Serio**. 103min.

Ce film a obtenu l'Amilcar du Jury au Festival du Film Italien de Villerupt 2011 et le Grand Prix Annecy Cinéma Italien, au Festival du Cinéma Italien d'Annecy 2011.

Luminița une jeune clandestine qui vit en marge d'un bidonville, échafaude un projet pour sortir de sa condition. Pour le réaliser, elle rencontre Antonio un vieil homme âgé et malade...

Gianluca et Massimiliano De Serio travaillent ensemble depuis 1999. Leurs courts-métrages et leurs documentaires ont participé à de nombreux festivals nationaux et internationaux où ils ont remporté des prix.

Samedi 10 décembre 16h30- Lundi 12 décembre 16h30

- **Maternity Blues** de **Fabrizio Cattani**, 93min

Enfermées dans un hôpital psychiatrique, quatre femmes coupables d'infanticides vivent accablées par un profond sentiment de culpabilité. Dans cette cohabitation forcée des amitiés se nouent, les aveux sont difficiles.

Fabrizio Cattani est l'auteur d'*Il Rabbomante*, film qui a été présenté entre autres au Festival d'Annecy.

Dimanche 11 décembre 18h30- Mardi 13 décembre à 16h30.

- **Scialla!** / *Laisse Tomber* de **Francesco Bruni**, 95min

La rencontre de Luc, jeune garçon agité qui a grandi sans père et de Bruno, un professeur qui découvre que Luc est son fils...

Francesco Bruni est le scénariste de la plupart des films de Paolo Virzì, et de Mimmo Calopresti.

Vendredi 9 décembre 20h30- Lundi 12 décembre 20h30

- **Immaturoi / Immatures**, de **Paolo Genovese**, 108min

Giorgio, Lorenzo, Piero, Luisa, Virgilio, Francesca, sont un groupe d'anciens camarades de lycée. Vingt ans plus tard ils se retrouvent car le Ministère de l'Éducation oblige leur classe à repasser le bac faute de se voir annulés leurs diplômes universitaires successifs.

Paolo Genovese, réalisateur de campagnes publicitaires, il est auteur depuis 2001 de films et séries télévisées.

Lundi 12 décembre 18h30

- **Figli Delle Stelle / Enfants des étoiles**, de **Lucio Pellegrini**, 102min

Un professeur de 30 ans sans emploi, un homme sorti de prison et une belle journaliste de télévision décident de kidnapper un ministre...

Lucio Pellegrini est l'auteur de *E Allora Mambo !* et de *Ora O Mai Piu'* premier film qui relate les affrontements sanglants du G8 de Gênes.

Mardi 13 décembre 18h30

AUTOUR DE LA SEMAINE DU CINÉMA ITALIEN

Hommage à Marco Ferreri

A l'occasion de la Semaine du cinéma italien à Paris
organisée par l'Anica et l'Unefa
l'Institut culturel italien de Paris , en collaboration avec la Cinémathèque
Française,

organise une soirée en hommage au réalisateur Marco Ferreri
avec la projection du film :

Le Mari de la femme à barbe

[Italie-France 1964 – 100' vostf / 35mm)
avec Ugo Tognazzi et Annie Girardot
dans une copie restaurée avec un double final inédit,
celui souhaité par le réalisateur et celui voulu par le producteur.

Un remerciement spécial à la Cineteca Nazionale pour la mise à
disposition de la copie sous-titrée en français.

Cinémathèque Française
51, rue de Bercy – 75012 Paris
réservation uniquement sur › www.iicparigi.esteri.it dans la limite des places
disponibles.
En partenariat avec Peroni et Enel France.

L'ANICA, Fondée en 1944, est l'Association qui représente les industries italiennes du cinéma et de l'audiovisuel dans ses relations avec les Institutions et au cours des négociations syndicales. En outre, son rôle est de fédérer les grands acteurs du système pour valoriser le secteur cinématographique (en premier lieu le secteur national) en Italie et à l'étranger. L'ANICA adhère à la Confindustria (le Patronat) et a été membre fondateur de la Fédération du Patronat pour la Culture en Italie.

L'Association comporte trois secteurs : production, Distribution et Industries techniques.

Représentant en Italie de l'Academy of Motion Picture Arts and Sciences, l'ANICA sélectionne le candidat italien à l'Oscar pour le meilleur film en langue originale (hormis l'anglais).

L'Association est également membre fondateur de l'Ente David di Donatello qui décerne tous les ans des prix au Cinéma italien.

L'UNEFA (Union Nationale des Exportateurs de Films et d'Audiovisuel)

Cette Association qui a été créée en 1974 et reconfirmée en 2007 rassemble les Sociétés qui ont pour but de promouvoir le cinéma italien avec fierté et passion.

Les Sociétés qui y adhèrent sont une garantie d'expérience et représentent la continuité du cinéma italien avec leurs catalogues de films classiques, la promotion du cinéma contemporain et la recherche permanente de coproductions.

Avec le nouvel essor de l'industrie italienne de l'audiovisuel, les exportateurs italiens ont peu à peu regagné du terrain sur le marché international en revalorisant aussi bien le produit cinématographique italien ainsi que les nouveaux réalisateurs et les jeunes producteurs.

Leurs efforts n'ont pas été vains. Preuve en est le nombre croissant de films italiens projetés sur les écrans internationaux.